

# ニッケイ新聞

JORNAL NIKKEY SHIMBUN

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI  
JORNALISTA RESPONSÁVEL TAKAO MIYAGUI

Rua da Glória, 322 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil  
Tel (11) 3340-6060 | www.nikkeishimbun.jp

## アニメ会社放火 33人死亡

### 41歳男、ガソリンまく

【共同】18日午前10時半ごろ、アニメ制作会社「京都アニメーション」(本社・京都府宇治市)の京都市伏見区桃山町因幡にあるスタジオから出火。3階建ての建物が燃えた。京都市消防局によると、33人の死亡を確認した。府警は顔や胸の付近にやけどを負い病院に搬送された男の身柄を確保。運転免許証などから関係者住所の41歳で「ガソリンのような液体をまき、火を付けた」という趣旨の話をしており、放火殺人事件として調べている。警察庁によると、放火事件の犠牲者数としては平成以降、最悪。



煙を上げるアニメ制作会社「京都アニメーション」のスタジオ  
=18日午前11時36分、京都市伏見区(共同通信社ヘリから)

男は「死ぬ」と叫びながら放火したとの目撃情報があり、府警は現場からハンマーと包丁数本を発見。ガソリンを運んだとみられる携行缶も見つかった。出火時、スタジオには従業員ら約70人がいたとみられる。確保された男を含め、負傷者36人が搬送され、うち重傷は10人。死者は音声収録室がある1階で2人、2階で11人、3階と屋上への階段で20人が見つかった。3階建ての約690平方メートルが燃え、出火から約5時間後に鎮火状態になった。

## 自民、22選挙区で優位

### 1人区、8県は与野党接戦

【共同】共同通信社が14~16日に電話世論調査を実施して参院選の終盤情勢を探ったところ、全国32の改選1人区のうち22選挙区で自民党が優位に立っている。立憲民主党、国民民主党、共産党など野党5党派の統一候補が優勢なのは2選挙区にとどまった。残る8県で与野党が接戦を展開。この結果が憲法改正を含む政局の行方を左右しそうだ。選挙区の投票先を未定としたのは40.5%あり、21日の投票前まで情勢は変わる可能性がある。政党支持率は自民党が33.8%でトップ。2位の立民9.1%に24

## 韓国、仲裁委開催拒否へ

### 解決不発、関係改善遠く

【ワウル共同】日本企業が賠償を命じた韓国人元徴用工訴訟の問題を巡り、日本政府による仲裁委員会の開催要請について、韓国側は期限の19日午前0時までに回答しない見通しだ。韓国外務省報道官は18日、

期限までに回答するかを問われ「日本が一方的に設定した日程で私たちが縛られる必要はない」と述べた。大統領府高官は既に仲裁委に同意しない考えを示しており、改めて拒否する意向を示した。

1965年の日韓請求権協定に基づく問題解決は不発に終わる可能性が高く、関係改善はさらに遠のきそうだ。日本政府は今後、国際司法裁判所(ICCJ)への提訴を検討する方針だが、韓国側が同意せず

の仲裁委開催を、6月に第三国に委員の人選を委ねる形式での仲裁委開催を提案していた。請求権協定にこの後の手続きは記載されていない。韓国政府高官は17日、仲裁委に同意しない理由として「仲裁プロセスを経て、結果は片方の当事者」には満足しないものになる。問題の本質的解決にならない」と強調した。韓国政府は6月、日韓両国企業の出資を柱とする解決案を提示した。

## 韓国輸出規制 「9割賛成」

### 意見公募に異例の数万件

【共同】韓国に対する輸出規制強化を巡り、優遇措置対象国から韓国を除外する日本政府の方針について経済産業省が実施しているパブリックコメント(意見公募)が集まったことが18日、分かった。国民の関心の高さを示す異例の多さで「9割以上が賛成」(経産省幹部)だという。経産省は1日、軍事転用可能な物資の輸出で、兵器拡散の恐れがないとの判断から手続きを簡略化などの優遇措置を適用し

ていた。従来の異例の多さで「9割以上が賛成」(経産省幹部)だという。経産省は1日、軍事転用可能な物資の輸出で、兵器拡散の恐れがないとの判断から手続きを簡略化などの優遇措置を適用し

## リブラ規制 早急に策定

### G7 「重大な懸念」共有

【シヤンティイ共同】新井勇輝(永田潤)パリ近郊シヤンティイで開幕した先進7カ国(G7)財務相・中央銀行総裁会議は17日夕(日本時間18日未明)、初日の討議を終えた。米フェイスブック(FB)が計画する暗号資産(仮想通貨)

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

「リブラ」の巨大な影響力への「重大な懸念」を共有。規制を含む対策を早急に策定することで、決済システムの能力を巡る技術面の疑問が示された。G7中銀の作業部会が10月までの最終報告を示す。FBなどIT大手の税逃れを防ぐ「デジタル課税」は、通貨発行という国家主権を脅かしてはならない」と記者団に表明。交流サイトや関連サービスで約27億人の利用者を抱えるFBの金融進出への懐疑論が噴出した。2020年前半の開始が構想されたリブラは従来の多くの仮想通貨とは違い、預金や国債とい

## イラン、日本に不参加促す

### ホルムズ海峡の米有志連合

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

【テヘラン共同】小玉原(一郎)中東のホルムズ海峡周辺で米有志連合が船隻の有志連合結成を呼び掛けている。この呼び掛けは日本と英独仏を含む少なくとも7カ国に「ベルシャヤ湾の緊張緩和につながる」とイランは歓迎しない」と

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL

## 南米神宮

開運招福 沼矛八方被

Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.templexintoista.org.br

## TOHOKU & HOKKAIDO

17dias Saída: 24 de outubro 2019

ROTEIRO: Dubai, Osaka, Sendai, Matsushima, Lago Towada, Oirase, Aomori, Hakodate, Noboribetsu, Sapporo, Asahikawa, Sounkyo, Abashiri, Lago Akan, Kushiro e Tokyo.

ALFAINTER TURISMO

(11) 2187-8989(SP) saoo@alfainter.com.br

ENDERECO: Rua Galvão Bueno,33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP.01506-000 - SÃO PAULO - SP

## Japão super moderno

Tecnologia, mangá, arquitetura contemporânea, restaurantes mais estrelados, top fashion, shoppings, você pode visitar tudo isso através da nossa agência!

1949 TUNIBRA TRAVEL renovando e realizando suas viagens!

Há 70 anos fazendo história, satisfazendo todos os clientes com preços imbatíveis!

(11) 3346-8200

A Tunibra nas redes sociais

tunibra@tunibra.com.br

End: Praça da Liberdade, 170 (colado ao metrô Japão-Liberdade) - Liberdade - São Paulo

Sakura

É qualidade para toda vida.

“Know How” exclusivo de fermentação 100% natural de soja e milho

100%自然大豆とトウモロコシの特殊発酵技術の蓄積

Livre de Transgênico - OGM

遺伝子組換え農産物の不使用

Livre de Glúten

グルテン不使用

Sojinha Sakura

www.sakura.com.br

Kenko Bravo missô AJI NO SHOYU



# 今年もFGTS解禁を選択

## 300億しの景気刺激策 稼働中口座からも引き出し可

パウロ・ゲデス経済相は17日、潜在先のアルゼンチン、サンタフェで勤続期間保障基金(FGTS)と社会統合基金(公務員財政計画PIS/PASEP)からの引き出し解禁を表明した。2017年にテメル政権が採用し、同年の国内総生産(GDP)成長率を0.61%ポイント押し上げた政策を繰り返すことで、低調な伯国経済を活性化することが狙いだ。17、18日付伯字各紙が報じている。

### 建設業界からは不満の声

FGTSは正規雇用の社員のために企業負担で行う退職金積立制度で、国営の連邦貯蓄銀行(Caixa)が管理。CAIXAは正規定金の一般国民が不動産を購入する際の融資資金として連用する。FGTSの金は基本的に自由に引き出すことが出来ないが、政府側は、引き出しを認めることで、消費促進を期待している。これまで行われてきたFGTSの引き出し解禁は休職口座に限定されていたが、今回は実際に稼働している口座からも引き出す。経済政策班は、この政策によってGDP成長率が0.3%ポイント(%)アップし、年末時点のGDPが、2年前と同じ、1.1%の成長となると見込んでいる。関係者によると、ゲデス経済相は、政治経済局内のスタッフに対し、CAIXAが不動産購入資金を融資するための資金は残しておくようにと命じた。これにより、



パウロ・ゲデス経済相 (Wilson Dias/Ag. Brasil)

ことが出来ないが、政府側は、引き出しを認めることで、消費促進を期待している。これまで行われてきたFGTSの引き出し解禁は休職口座に限定されていたが、今回は実際に稼働している口座からも引き出す。経済政策班は、この政策によってGDP成長率が0.3%ポイント(%)アップし、年末時点のGDPが、2年前と同じ、1.1%の成長となると見込んでいる。関係者によると、ゲデス経済相は、政治経済局内のスタッフに対し、CAIXAが不動産購入資金を融資するための資金は残しておくようにと命じた。これにより、

年は2590万人の国民が、総計440億レアルを引き出した。その4割は負債解消に消えた。ただ、FGTS資金本来の使い道である、「住宅購入時の融資」や連邦政府の持ち家政策「ミニニャ・カーザ、ミニニャ・ヴィダ」などに回る資金が減ることに対しては、建設業界から、不満の声も出ている。

引き出し解禁の総額は300億レアル程度になるだろうと、エスタード(Estado)紙は報じた。FGTS口座から引き出せる比率は、口座の残高によって変わり、10%から35%の間で上下する見込みだ。17日付E紙は関係者の話として、「積立額が5千レアルまでは35%、5千〜1万レアルの場合は15%、1万〜5万レアルの場合は10%、5万レアル以上なら10%引きおろせる」と報じた。聖市に本社があるLCAコンサルタント社所属のユゴ・ミリスのツイートの一部を引用して、「2017年に比べて、債務不履行に陥っている世帯が少ないため、FGTS引き出しによる、臨時収入は、負債解消ではなく、消費に回る」と考えられる。また、GDP押し上げ効果は17年よりも大きいのではないか」と見ている。17日付伯字各紙が報じた。

効果は一時的で、GDPの成長を少しは手伝うかもしれないが、雇用を生み出し、税金を納める業界が蚊帳の外になる」と語った。

国際調査会社イブソスが今年の1、2月にかけて行った調査では、「新聞、雑誌を信用する」と答えた伯人が65%で、調査対象27カ国中3位だった。伯人は、「ラジオ、テレビを信用する」とした割合も65%で、「インターネットを信用する」は58%だった。新聞、雑誌の信用度を比較すると、伯国より信用度が高かったのはインド(77%)で、中国(67%)が続いた。ドイツは伯国と同じ65%だった。なお、27カ国の平均は47%だった。

8月にサンタカタリーナ州で行われるブックフェアに、ジャーナリストのミリアン・レイトン氏とセルジオ・アルランシエス氏夫妻がゲストスピーカーとして出演するはずだったが、レイトン氏の思想信条に反対すると思われる人々からの脅迫が相次ぎ、キャンセルされた。主催団体のコーディネーター、カルロス・シウロー

を退任した。タリタさんは股関節と大腿骨の手術を合計4回も受け、歩くに少しづつでも早い身体的回復を祈りたい。

1月25日に発生したミナス州ブルマジーニョの鉱山ダム決壊事故の被害に遭い、ほぼ半年にわたりに入院していたタリタ・クリスチーナ・オリベイラさん(16)が17日に退院した。タリタさんは股関節と大腿骨の手術を合計4回も受け、歩くに少しづつでも早い身体的回復を祈りたい。

【こんな方にオススメ】  
物忘れしやすくなり、記憶力が衰えてきた。  
集中力、注意力が弱まり、何事にも感動しなくなった。  
ストレスがたまって気持ちが前向きになれない。  
動作が鈍く、足腰が弱くなった。  
寝つきが悪く、疲れが残るようになった。

トフォリ発言余波  
疑惑の心霊治療家にも利益

【既報関連】16日に最高裁のシアス・トフォリ長官が下した「司法当局の許可を得る前に、金融活動審査会(Coaf)が、国税庁、中銀などとして、捜査の延期または無効化を求める請願を行われた金融犯罪調査を全て一時停止する」との決定が、進行中だった多くの捜査や裁判に影響を及ぼし始めた。18日付伯字各紙が報じた。

サンタカタリーナ州で行われていた、公共事業の不正入札疑惑の容疑者側弁護士3人は早速、トフォリ長官の判断を根拠として、捜査の延期または無効化を求める請願を行った。サンタカタリーナ州での疑惑の捜査はアルカトラス作戦の名が付いている。今年5月に発動された同作戦では、少なくとも18人が告発され、8人が逮捕された。連邦裁判所が最近、連警に対して捜査期間の延長を認め、おり、新たな嫌疑や新たな容疑者が浮上する可能性もあった。

アルカトラス作戦関連の捜査差し止め請求は、トフォリ長官の判断が出た数時間後(16日夜)に行われた。請求先は南大河州の第4連邦地域裁判所(TRF4)だ。昨年12月に性的暴行疑惑で逮捕された、自称心霊治療家のジョアン・デ・デウス被告の裁判に、トフォリ発言が影響する。被告に性的暴行を受けたと訴えている女性は、ほぼ100人に及ぶ。同被告は8件の裁判を抱えており、ゴイアニア州の刑務所で7カ月間身柄を拘留されている。信者からのゆすり、資金洗浄、金融犯罪の容疑もかけられている。捜査班作成の報告書は、被告を組織犯罪の長と位置づけている。同被告の弁護担当のアルベルト・トロン氏は、「司法の正式な許可もなく、金融活動管理審議会(Coaf)のデータが検察に注力していく。

環境審議会のメンバー交代  
96人が23人に減り、抽選

環境省が17日に、全96人から23人に減らした上、抽選でメンバーに選出すると17日付伯字紙が報じた。同審議会は同省の働きを監視し、環境許可を与える機関で、環境許可を拒否する権限を持つ。環境省は、抽選には不参加、州や連邦直轄市の代表2人、地域毎に1人、26州都の代表2人、民間企業(全国規模の連盟単位)の代表2人、環境団体の代表4人で、連邦政府代表以外は、2年ごとの任期が1年に短縮される。17日の抽選の重みには、州、州都、民間企業の代表と、環境団体の代表とで差がある。前者では、新たな審議会のメンバーと共に、その後には代表を派遣する順番も決められた。環境団体の代表は、毎年、抽選を行うのだという。

連邦政府  
「伯国を愛して」と呼びかけ

連邦政府はまた、6月から日本からの観光客への観光ビザ取得義務を撤廃し、これをアビエラシ、観光客の誘致に力を入れる方針だ。マルセロ・アントニオ・セロは、「観光ビザ取得義務撤廃をもっと宣伝しなくてはならない。米国人たちに、伯国に観光に行くためにビザが必要だ」と語り、この活動には300万レアルの予算が付けられた。伯国に外国人観光客を呼び込む計画の「Brazil, visit and love us」(伯国に来、伯国を愛して)だ。政府はブラジリアでのパレードの準備も始めた。昨年の予算は8億1千万レアルだったが、今年は12億0千万が使われる。

## Cade 新たなカルテルの捜査開始 14年W杯の競技場建設で

経済防衛行政審議会(Cade)が17日、2014年のW杯にまつわる競技場建設やペトロbrasの施設建設で組まれたカルテルに関する捜査を始めた。捜査は同日付伯字紙サイトに報じた。カルテルとは、複数の企業が連絡を取り各自で本業なら各企業が各自で決めるべき製品の価格や生産数量などを共同で取り決める行為だ。企業同士の利益を守るためのカルテルは、消費者の利益を損ない、経済の非効率化を招くため、国民経済の健全な発展を阻害する怖れがある。W杯との関連でカルテルが疑われているのは、マネ・カリンシヤ(ブラジリア、マラカナン(リオ)、ミネイロン(ベロ・オリゾンテ)の三つのスタジアムと、アマゾン(マナウス、ドゥナス(ナタル))、ペトロbrasの建物も?。ペトロbrasの建物も?。ペトロbrasの建物も?



コパ・アメリカの決勝戦でも使われたマラカナン・スタジアム (ウイキペディア)

W杯絡みのカルテルに関する捜査は、アンドラデ・グチエレスのレニエン(企業による報奨金供出)が糸口になっているという。14年のW杯は、広大な国土に12もの会場を設けて開催されたが、

競技場や周辺部で予定されていた工事が期日までに完成せず、巨額の負債を抱えたままの問題も起きている。他方、ペトロbrasの施設建設に関する捜査のきっかけはカリオカ・エ

エンジニヤリアによるレニエン。捜査対象は、同社やコンストゥルカピ、コンストゥルカピ、オドラデ・グチエレス、オドラデ・グチエレス、カマルゴ・コレリア、ケイ・S・ガウヴァンなど13社と関係者23人となっている。

カルテルが疑われている施設は、リオ州のレオポルド・アマリコ・ミンゲス・メロ研究センターと、技術情報データベース統合センター、エスピリトサント州ヴィトリアの同社社屋の三つだ。Cadeによると、前記3社は、2社または数社が集まって情報交換し、請け負った仕事を配分し、事業計画書の作成や入札関連のプロセスもコントロールしあっていたという。

環境省が17日に、全96人から23人に減らした上、抽選でメンバーに選出すると17日付伯字紙が報じた。同審議会は同省の働きを監視し、環境許可を与える機関で、環境許可を拒否する権限を持つ。環境省は、抽選には不参加、州や連邦直轄市の代表2人、地域毎に1人、26州都の代表2人、民間企業(全国規模の連盟単位)の代表2人、環境団体の代表4人で、連邦政府代表以外は、2年ごとの任期が1年に短縮される。17日の抽選の重みには、州、州都、民間企業の代表と、環境団体の代表とで差がある。前者では、新たな審議会のメンバーと共に、その後には代表を派遣する順番も決められた。環境団体の代表は、毎年、抽選を行うのだという。

連邦政府  
「伯国を愛して」と呼びかけ

連邦政府はまた、6月から日本からの観光客への観光ビザ取得義務を撤廃し、これをアビエラシ、観光客の誘致に力を入れる方針だ。マルセロ・アントニオ・セロは、「観光ビザ取得義務撤廃をもっと宣伝しなくてはならない。米国人たちに、伯国に観光に行くためにビザが必要だ」と語り、この活動には300万レアルの予算が付けられた。伯国に外国人観光客を呼び込む計画の「Brazil, visit and love us」(伯国に来、伯国を愛して)だ。政府はブラジリアでのパレードの準備も始めた。昨年の予算は8億1千万レアルだったが、今年は12億0千万が使われる。

環境省が17日に、全96人から23人に減らした上、抽選でメンバーに選出すると17日付伯字紙が報じた。同審議会は同省の働きを監視し、環境許可を与える機関で、環境許可を拒否する権限を持つ。環境省は、抽選には不参加、州や連邦直轄市の代表2人、地域毎に1人、26州都の代表2人、民間企業(全国規模の連盟単位)の代表2人、環境団体の代表4人で、連邦政府代表以外は、2年ごとの任期が1年に短縮される。17日の抽選の重みには、州、州都、民間企業の代表と、環境団体の代表とで差がある。前者では、新たな審議会のメンバーと共に、その後には代表を派遣する順番も決められた。環境団体の代表は、毎年、抽選を行うのだという。

SCANDALIO lounge 5つの最適な調和された空間... 多岐にわたるサービスを提供。Tel.: (11) 2066-2700

Dinho's O CLÁSSICO DA GRELHA 日系コロニアの皆さまへ 毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ! AL. SANTOS, 45 - 3016-5333

ムクナG Muccuri Mucuna G 42レアル (150g入) ニッケイ新聞編集部で販売中! 問合せ: (11) 3340-6060

Aliança 共生の大地 アリアンサ 特別価格 日+ポ語版 R\$80













## EXPOSIÇÃO

### DÔ – A CAMINHO DA SERENIDADE

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, Térreo, Bela Vista)  
De 29/06 a 04/08/2019

Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/3090-8900 [www.japanhouse.jp/saopaulo](http://www.japanhouse.jp/saopaulo)

Apresentações sobre a arte da Ikebana

Quartas-feiras – 03, 10, 17, 24 e 31/07/2019

Quintas-feiras – 04, 11, 18, 25/07/2019 e 01/08/2019

Sextas-feiras – 05, 12, 19, 26/07/2019 e 02/08/2019

Sempre em duas sessões, às 16h e 18h

Participação Gratuita

Demonstrações de Ikebana: Montagem de arranjos

Dias 09, 16, 23 e 30/07/2019, às 11h

Participação Gratuita

Workshop: Ikebana para Crianças

Dias 20 e 31/07/2019 com sessões às 14h e às 16h30

Duração: 1h

Participação Gratuita

Professora: Kazue Takada

Ingressos distribuídos uma hora antes do evento na recepção (20 vagas por sessão).

### JULIO GONZÁLEZ – ESPAÇO E MATÉRIA

Curadoria: Elena Llorens

Coleção: Museu Nacional d'Art de Catalunya

Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)

De 05/06 a 04/08/2019

Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/2245-1900 ou [www.institutotomieohtake.org.br](http://www.institutotomieohtake.org.br)

### E PARA QUE POETAS EM TEMPO DE POBREZA? CINEPOEMAS DE CARLOS ADRIANO

Curadoria: Priscyla Gomes.

Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)

De 18/06 a 28/07/2019

Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/2245-1900 ou [www.institutotomieohtake.org.br](http://www.institutotomieohtake.org.br)

### TOMIE OHTAKE BRASA RUBOR

Curadoria: Paulo Miyada

Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)

Início 07/03/2019

Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h

Informações: 11/2245-1900 ou [www.institutotomieohtake.org.br](http://www.institutotomieohtake.org.br)

### PAVILHÃO JAPONÊS – PARQUE DO IBIRAPUERA

Onde: Pavilhão Japonês (Parque do Ibirapuera – portão 10 - próx. ao Planetário e ao Museu Afro Brasil)

Visitação: quarta-feira, sábado, domingo e feriados

Horário: das 10h às 12h e das 13h às 17h

Informações: 11/3090-8900

### CASARÃO DO CHÁ – MOGI DAS CRUZES/SP

Onde: Casarão do Chá (Estrada Do Chá cx 05, acesso pela Estrada do Nagao, km 3, Cocuera, Mogi das Cruzes/SP)

Visitação: Todos os domingos das 9h às 17h

Durante a semana visitas monitoradas: Escolas – visitação gratuita; Grupos Turísticos – R\$100,00 até 30 pessoas. Agendamentos 11/4792-2164

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/4792-2164 e [www.casaraodocha.org.br](http://www.casaraodocha.org.br)

### EVENTO

#### KARAOKE-DANCE DO NIKKEY CULTURAL

Onde: NIKKEY CULTURAL II (Rua BARAO DE IGUAPE 135 2 ANDAR) TODAS AS QUINTAS E SÁBADOS

Horário: 8h às 16h (Serve Almoço)

Informações: 11/99857-3845 com Iritsu

De TERÇAS E SÁBADOS

Aulas de Tango com o Prof Hudson Falasca (Curso de Férias)

Informações: 11/94851-3627

#### 60ª FESTA DO OVO DE BASTOS/SP

Onde: Recinto de Exposições Kisuke Watanabe – Bastos (SP)

De 18 a 21/07/2019

Horário: 18 das 14h às 21h30; 19 das 7h às 22h30; 20 das 8h30 às 23h; e 21 das 10h às 21h.

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 14/3478-1209 e Site: [www.acenbanw.org.br](http://www.acenbanw.org.br)

#### 24º TANABATA ARAQUARA/SP

Onde: Assoc Cult Nipo Brasileira de Araraquara (Rua Dr José Barbieri Neto 434, Jd Botânico, Araraquara/SP)

De 19 a 21/07/2019

Horário: 19 e 20 às 19h; e 21 das 12h às 18h.

Ingresso: Entrada Gratuita (1 kg de alimento não perecível por pessoa)

#### 34 CONCURSO BRASILEIRO DA CANÇÃO JAPONESA – CURITIBA/PR

Onde: Nikkei Curitiba (Rua Padre Júlio Saavedra 598, Curitiba/PR)

De 19 a 21/07/2019

Horário: 8h30

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 41/3277-4123

#### AOBA MATSURI

Feira de verduras frescas e comidas caseiras.

Onde: Miyagui Kenjin Kai (Rua Fagundes 152, Liberdade)

Dia 20/07/2019

Horário: 9h às 18h

Informações: 11/3209-3265

#### LAMEN FEST SÃO PAULO

Onde: Osaka Naniwa Kai (Rua Domingos de Moraes 1581, Vila Mariana)

Dia 20/07/2019

Horário: 18h às 20h30

Ingresso: R\$40,00 (Antecipado) <http://itamae-eco.com.br/produto/lf-200719sp-1/>

#### CALDO VERDE – SANTOS/SP

Onde: Assoc Japonesa de Santos (Rua Paraná 129, Vila Matias, Santos/SP)

Dia 20/07/2019

Convite: R\$20,00 Convites Limitados

Informações: 13/3222-3268

#### 36º FESTIVAL KODOMO NO SONO

Onde: Kodomo no Sono (Rua Professor Hasegawa 1198, Itaquera)

Dias 20 e 21/07/2019

Horário: Sábado das 10h às 17h e domingo das 9h às 17h

Ingresso: Entrada Gratuita

Transporte: Gratuito do Metrô Itaquera a partir das 8h

Informações: 11/3208-3949 e [www.festivalkodomonosono.com.br](http://www.festivalkodomonosono.com.br)

#### FESTA DO MORANGO NO PARQUE DA AGUA BRANCA

Onde: Parque da Água Branca (Av Francisco Matarazzo 455, Metro Barra Funda)

Dias 20 e 21/07/2019

Horário: 9h às 19h

Ingresso: Entrada Gratuita

#### 51ª FESTA DA CEREJEIRA DE CAMPOS DO JORDÃO/SP

Onde: Av Tassaburo Yamaguchi 2173, Vila Albertina, Campos do Jordão/SP

Dias 20, 21, 27 e 28/07 e 03,04,10 e 11/08/2019

Horário: 9h às 16h

Ingresso: R\$20,00

Informações: 12/3662-2911

#### FESTA DA CEREJEIRA DE NOVA FRIBURGO/RJ – HANAMI 2019

Onde: Sítio Florândia da Serra – Família Matsuoka (Rod. RJ 130, Nova Friburgo, Teresópolis, Nova Friburgo/RJ)

Dias 20 e 21/07/2019

Horário: 10h às 16h

Ingresso: R\$10,00

Informações: Facebook

Festa Cerejeira Nova Friburgo 2019

#### OSASCO ANIME FEST 2019

Onde: Centro de Eventos Pedro Bortolosso (Av Visconde de Nova Granada 513, km 18, Osasco/SP)

Dias 20 e 21/07/2019

Ingresso: Entrada Gratuita

#### KARAOKÊ-DANCE NIKKEY CULTURAL

Pioneiro nessa atividade cujo objetivo é de proporcionar um ambiente familiar onde os frequentadores cantam suas músicas preferidas e dançam ritmos como o chá chá chá, rumba, forró, samba e country.

Onde: Assoc. Cultural Tokushima Kenjin do Brasil (Av Dr Antonio Maria Laert 275, 100m do Metro Tucuruvi)

Dia 21/07/2019

Horário: 8h às 18h e das 18h às 22h Bailes com música ao vivo.

Informações: 11/99857-3845 com Iritsu

#### 23º LAMEN MATSURI

Onde: Assoc Hokkaido de Cult e Assistencia (Rua Joaquim Tavora 605, Vila Mariana)

Dia 21/07/2019

Horário: 11h30

Ingresso: Entrada Gratuita

#### MAI GUKURU

Onde: Assoc Okinawa Kenjin do Brasil (R Dr Tomás de Lima 72, Liberdade)

Dia 21/07/2019

Horário: 14h

Ingressos: Entrada Gratuita

Informações: 11/3106-8823

#### 2º FESTIVAL DAS CEREJEIRAS DO SÍTIO CHIBANA – SAKURA MATSURI – IBIÚNA/SP

Onde: Sítio Chibana (Estr Municipal Manoel Clemente S/N, Entrada pelo Km 63 da Rod Bunjiro Nakao, Ibiúna/SP)

Dia 21/07/2019

Horário: 10h às 17h

Ingresso: Entrada Gratuita (doação de 1 kg de alimento não perecível)

Estacionamento: Carro R\$30,00, Van R\$100,00 e Ônibus R\$200,00

Informações: 11/99633-4341

#### 8º EDIÇÃO OTAKU ZONE 2019 – TAGUATINGA NORTE/DF

Onde: Centro Cultural do Taguaparque, Taguatinga/DF

Dia 21/07/2019

Horário: 10h30

Ingressos: R\$30,00

Informações: 61/3562-3573

#### 3ª FEIJOADA FEST – DIADEMA/SP

Onde: Diadema Bunka Kyokai (Rua Marechal Juarez Távora 521, V Éli-

da, Diadema/SP)

Dia 21/07/2019

Horário: 11h30

Ingressos: R\$28,00 (Individual Adulto)

crianças até 06 anos não pagam acompanhados de adulto.

#### BAILE ALLEGRO Animação: DIAS SHOW e vários Personal Dancers

Onde: Salão Social do Miyagui Kenjin (Rua Fagundes 152, Liberdade)

Dia 27/07/2019

Horário: 17h às 22h

Jantar: Buffet Elisa Culinária Oriental (por quilo)

Reservas com Beth : 11/3209-2609 e 11/99904-2237 e E-mail: [bethpromoter@gmail.com](mailto:bethpromoter@gmail.com)

#### CURSO

##### CURSO DE CERÂMICA

Com: MAKOTO FUKUZAWA (Ceramista e Presidente da CCBrás)

Onde: Rua Fidalga 960, Vila Madalena

Dias: Segunda: 14h às 17h; Terça: 18h30 às 21h30; e Sábado: 9h às 16h

Informações: [makotoformaefogo@gmail.com](mailto:makotoformaefogo@gmail.com)

##### CURSOS DA NIKKEY CULTURAL

Onde: Rua Tomas Gonzaga 95, 4andar, Liberdade

Cursos: Karaoke, Idiomas (japones, inglês e espanhol), teclado, informatica para a 3ª idade e dança de salão. E agora Curso de Tênis de Mesa.

Informações: 11/99857-3845 Iritsu

#### PALESTRA

##### PALESTRA GRATUITAS DO CIATE JULHO/2019

23/07 – Terça-feira– 14h às 16h – “Usos e Costumes do Japão” – Palestrante: José Vanzelli – Professor de Japonês no CIA-TE

25/07 – Quinta-feira – 14h às 16h – “Autoestima, Porque é Importante Ter?” – Palestrante: Marcos Suguiura – Psicólogo

Onde: Ciate (Rua São Joaquim 381, 1andar, sala 12)

Inscrições e Informações: 11/3207-9014

##### A ARTE DA IKEBANA

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2ºandar, Bela Vista)

Demonstrações práticas: Dias 23 e 30/07/2019 às 11h

Conversas com especialistas: Dias 24 e 31/07/2019, Dias 25/07 e 01/08/2019; e Dias 26/07 e 02/08/2019 às 16h e 18h

Ingresso: Entrada Gratuita (Com retirada de senha, vagas limitadas)

Informações: 11/3090-8900 [www.japanhouse.jp/saopaulo](http://www.japanhouse.jp/saopaulo)

#### EXCURSÃO

##### HOTEL THERMAS DE TAIYO – NIKKEY CULTURAL

Saída: 12/08/2019 às 20h da Rua da Glória 503, Liberdade

Retorno: 15/08/2019 após o jantar.

Preço Promocional.

Reservas: 11/3751-9910 Emília ou 11/99857-3845 Iritsu (WhatsApp)

#### Divulgação de eventos com Cristiane Kishihara

E-mail: [cris\\_kishihara@hotmail.com](mailto:cris_kishihara@hotmail.com)

TEL: 11/3340-6060

週末おでかけ情報



# 令和初の七夕祭りに20万人来場

## 阿波踊り、龍踊り、笠踊り次々に

リベルターデ文化福祉協会(ACAL)と池崎博文会長は13、14日の両日、伝統の「第41回七夕祭り」を聖市リベルターデ日本広場で開催した。今年は特別にリベルターデ大通りの一部を出演業者のスペースとして使うなど1.5倍の広さとなり、約20万人(主催者発表)の来場者は食や買い物を楽しんだ。



鳥居の下でテープカットする主催者と来賓

### 池崎会長、朝3時から準備

13日午後2時、食や雑貨のパザリスタが並ぶ大阪橋の鳥居下で池崎会長ら来賓による紅白と緑黄のテープカットが行われた。すぐに南米神宮の逢坂和男宮司による神道式の儀式が、ガルボン御の東洋座敷入口で行われ、一行はリベルターデ日本広場の舞臺に陣取り、会場を移した。まずレブレザ文協による躍動的な阿波踊りが披露され、観衆を魅了した。扇子を開いて日伯の国旗を表現すると、大きな拍手が送られた。池崎会長は挨拶で「41回目を迎えた。七夕祭りで20万人という規模は世界有数」とし、一年がかりで飾りを作った婦人らに感謝した。続いて与儀昭雄サンパウロ日伯援護協会会長、羽藤ジェオルジ市議は「日本人の血を受け継ぐものとして、日本文化を伝えることのような行事に協力できることを嬉しく思う。父から厳しく言われて来たことを、実行できた」とのべた。ブルーノ・コバス聖市長代理で出席したジョアン・ジヨルジ聖市官房局長は、「池崎氏は92歳にして、今朝3時から広場の準備を指揮していた」と話した。

# 日系人の歴史に思い寄せる

## ポリア日系人の歴史に思い寄せる

### 眞子さま、移住式典に出席

「サンタクルス共同」ポリアを公式訪問中の秋篠宮家の長女眞子さまは17日(日本時間18日未明)、同国東部サンタクルスで開催された日本人の移住120周年記念式典に出席された。式典には、ポリア政府関係者や各地の日系人、移住者が多い福隆県の小川洋知事など約150人が出席。眞子さまは「数多くの困難を克服し、誠実に乗り越えながら、各地での生活を築き、ポリア社会に根を下ろしてこられたことを、これからも心にとどめてまいりたいと思います」とあいさつした。

# 七夕祭り特別写真グラフィック

踊り3曲、ブラジル鳥取県人会のシャンシャン笠踊りなどが立て続けに行われ、2日間で計40以上の演目が披露された。SNSで知ってやってきた聖市インテララゴが、すごい。きつと来場も来る」とファンになった様子だった。会場には笹竹があちこちに立てられ、来場者が願いを書き込んだ6色の短冊がたわわに結び付けられていた。



今年も演目の中心となった阿波踊り



乳幼児養護施設を見学される秋篠宮家の長女眞子さま=17日、ポリア・サンタクルス(共同)



池崎会長があいさつする様子



七夕飾りバックにした長崎の龍踊りの皆さん



優雅な舞を披露するAca! 舞踊部の皆さん



短冊を結びつけるジョルジ聖市官房局長



ポリア日本人移住120周年式典でお言葉を述べる眞子さま(ポリア日系協会連合会提供)



120周年式典会場の様子(ポリア日系協会連合会提供)



眞子さまに旗を振るポリアの子どもたち(ポリア日系協会連合会提供)



阿波踊りの決めポーズ



鳥取県人会のシャンシャン笠踊り



南米大神宮のお祓い儀式



風に揺れる七夕の飾り



観客のガブリエリさん



短冊をむすびつけるお客さん

# 眞子さまのポリアご訪問写真グラフィック









# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

**TUNIBRATRAVEL** 70th 1949-2019  
 Consulte nossos SUPER descontos  
 Viagens para o Japão Desde 1949  
 (11) 3346-8200 www.tunibra.com.br  
 Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXII - Nº 5286

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 19 DE JULHO DE 2019

R\$ 4,00

# Shimbun - Gourmet

## Culinária Brasileira

**bolinha**  
 A CASA DA FEIJADA  
 73 ANOS DE QUALIDADE E TRADIÇÃO.  
 絶品のフェイジョアードが毎日昼と夜  
 Fone: 3061-2010  
 Av. Cidade Jardim, 53 - CEP 01453-000  
 São Paulo - Brasil / www.bolinha.com.br

## Sandwiches

**MANÉ**  
 É do Mané! O sanduiche que satisfaz  
 R. Cantareira, 306 (E-14)  
 Mercado Municipal Paulistano - SP - 3228-2141

## Culinária Mineira

**Graca Mineira**  
 25 ANOS  
 DELIVERY  
 Entregamos ALMOÇO e JANTAR (3ª a Sábado) (Domingo, só almoço)  
 Metrô Santa Cruz - R. Machado Bitencourt, 75  
 Tel.: 5579-9686 - gracamineira.com.br

## Culinária Mineira

**A La Carte Mineiro**  
 Vaca Atolada 2-3 pessoas R\$ 86,00  
 Brooklin - Tel: 5044-1348  
 R. Brito Peixoto, 21 - Trav. da Av. Morumbi  
 São Judas - Tel: 5071-9644  
 R. Dr. Berto Conde, 85 - Próx. Metrô São Judas  
 V.S. Francisco - Tel: 5181-3464  
 R. Joerg Bruer, 25 - Próx. Shop. Morumbi

## Culinária Italiana

**Dio**  
 ARTE IN CUCINA  
 ESTACIONAMENTO GRÁTIS  
 Rua Borges Lagoa, 189 - Vila Mariana  
 Tel.: 5084-2440

## Culinária Brasileira

**O COMPADRE**  
 O melhor da fazenda  
 15% de desconto em todas as compras  
 [Período] 8/2/2019  
 Reservas: 11 2252-3131  
 Av. Otto Baumgart, 500  
 Shopping Lar Center - São Paulo - SP

## 「ケンスタール」 (KenStar)



手間暇かけて生産された最上級の霜降り和牛肉 (提供写真)



中矢社長 (中央)



最高級の霜降り和牛肉 (提供写真)

## Culinária Mineira

**Segredos de Minas**  
 R. HADDOCK LOBO 187 - CERQUEIRA CESAR  
 (11) 3214-3592  
 SEGREDOSDEMINAS.HADDOCK • SEGREDOSDEMINAS.COM.BR/HADDOCK

## Culinária Coreana

**MOAH**  
 Bibimemion, Macarrão com frutos do mar, Dorso-bibimbap, Churrasco coreano  
 和やかで、韓国の本格的な味をお楽しみください  
 営業: 火曜～日曜  
 昼食: 12h-14:30 夕食: 18h-21:30  
 Tel: (11) 3399-2894 @moahrestaurante  
 Praça General Polidoro, 111 Aclimação, São Paulo

**Divulgue no veículo certo!**  
 Anuncie no Shimbun Gourmet do Jornal Nikkey Shimbun  
 Ligue para (11) 3340-6060 (11) 99873-5109 falar com Ogata

## Culinária Japonesa

**Restaurante NEW DARUMA**  
 新だるま  
 Culinária Japonesa e Chinesa  
 Terça a Sexta almoço das 11:30 às 14:00h  
 Sábado / Domingo almoço das 11:30 às 15:00h  
 Terça a Sábado jantar das 18:30 às 22:00h  
 Tel (11) 5579-2377 / 5549-8894  
 Av. Conselheiro Rodrigues Alves, 336 - V. Mariana - SP  
 www.newdaruma.com.br (Próx. da Estação do Metrô Ana Rosa)

## Culinária Peixe

**Rancho Rio Doce**  
 ランショ・リオ・ドーセ  
 Rua Machado de Assis, 556 Vila Mariana  
 www.ranchoriadoce.com.br  
 TEL: (11) 5571-3051  
 創業十四年のキャリアでブラジル独特の川魚料理を皆様へ日本語で対応致します。

## Culinária Japonesa

**mawari**  
 回転寿司 焼き魚 天丼 定食 麺類など  
 Morumbi 3957 9560 Vila Olimpia 3047 6592 Paulista 3266 5514  
 www.mawari.com.br

## Carnes Genowa

**KenStar GENOWA**  
 霜降り和牛  
 Disponibilizamos cortes de WAGYU.  
**BOI CHIC** - TEL: 2093-1577 / 3384-7344  
 Rua Manilha, 43 - V. Carrão - SP  
 Sr. Fred - Whatsapp: (11) 97257-7676  
 E-mail: fredfariailima@ig.com.br  
 Consulte-nos

## Culinária Japonesa

**NASU**  
 ALTA GASTRONOMIA DA CULINÁRIA JAPONESA  
 この広告または広告の写真をレストランへお持ち下さい。15%割引いたします。  
 期限: 8月2日まで  
 Reservas  
 11 2283-5822  
 R. Maria Curupaity, 414  
 Santana - São Paulo

図ることで、質の良い霜降り肉を作り出している。同社は「FrigoFrico Cowpig」と提携し、他とは一線を画した、「限りなく日本産に近い和牛肉」をサンパウロの市場で販売している。

個人の注文も受付けているが、ブロック(塊肉)での販売が多いため、相談、誕生日パーティーや大勢が集まるユラスコの際にいかが? 問合せは、フレジさん(電話: 11-97257-7676、まで)。



牧場では一頭一頭大切に飼育されている (提供写真)

www.kenstar.com.br  
 Disponibilizamos corte de WAGYU  
**BOI CHIC** - Rua Manilha, 43 - Vila Carrão - SP  
 TEL: (11) 2093-1577 (11) 3384-7344  
 Sr. Fred - Whatsapp: (11) 97257-7676  
 E-mail: fredfariailima@ig.com.br  
 Consulte-nos